



Les Sculpteurs du lac

*La légende de la Colombe de l'Alpe*

*Témoin d'un passé révolu, la Colombe était autrefois sculptée par les bergers en Alpage. Des les premiers beaux jours du printemps, les animaux et leurs propriétaires "s'emmontagnaient". Ils passaient tout l'été dans leur chalet d'alpage, alors dès leur arrivée, ils prenaient soin de disposer le crucifix sur la porte d'entrée et la colombe au milieu de la pièce de jour. Vieille tradition chablaisienne, cet oiseau de bois aux ailes festonnées et déployées en éventail est obtenu en emboîtant deux morceaux d'épicéa, l'un pour le corps et la queue, l'autre pour les ailes. Symbole de pureté, les jeunes gens sculptaient une Colombe pour l'offrir à leur promise le jour des fiançailles.*

*L'oiseau est entièrement taillé au couteau "opinel". Il faut compter plusieurs heures de travail. Oiseau d'Aphrodite ou symbole Judéo-Christien de pureté, de simplicité, la Colombe évoque l'âme, principe vital d'amour, de douceur, de paix. Placée au centre d'une habitation, la Colombe en rétablit l'harmonie vibratoire.*

*Elle aura une place de choix au dessus du berceau d'un nouveau né. Elle sera pour lui paix et harmonie. Aimez la Colombe de l'Alpe, elle vous le rendra au centuple. On retrouve la Colombe de l'Alpe dans certains pays d'Europe Centrale où les colporteurs Savoyards auraient transmis leur savoir-faire.*

*Dans la mesure où l'âme s'approche de la lumière, elle devient belle et prend dans la lumière la forme d'une Colombe.*

(Bird with Legend purchased in store in Haute-Savoie La Chapelle, D'Abondance, France)

## The legend of the dove of the Alpe (small English translation from French...above)

Witness of a bygone past, the dove was formerly carved by shepherds in alpine (Alps) pastures. From the first beautiful days of spring, the animals and their owners came together. They all spent the summer in their alpine chalets, so as soon as they arrived, they took care to place the crucifix on the front door and the dove in the middle of the day room. Old Chablaisian (region of France ) tradition, these wooden birds with wings festooned and unfolded in fan is obtained by fitting two pieces of spruce, one for the body and the tail and the other for the wings. Symbol of purity, the young people carved, a dove to offer it to their bride on the day of the engagement. The bird is entirely cut with the Opinel cup. It takes several hours of work. Bird Aphrodite or Judeo-Christian symbol of purity, simplicity, the dove evokes the soul, vital principle of love, sweetness and peace. Placed in the center of a dwelling, the dove restores vibratory harmony. She will have a place of choice above the cradle of the newborn. She will be for him peace and harmony. To love the dove of the alp, it will reward you a hundredfold. We find the alpine dove in some Central European countries where the Savoyard (region of France ) peddlers would have passed on their know-how. Insofar as the soul approaches the light, it becomes beautiful and takes in the light the shape of a dove.

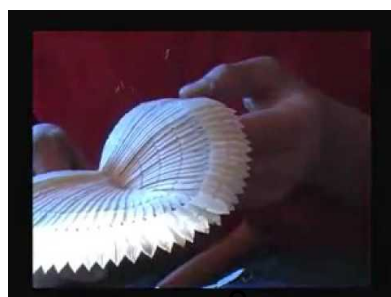


Artist: Jean-Pierre David of Haute-Savoie Châtel, D'Abondance, France

Design: This bird is created from two-pieces-of-wood. The body and tail are one-piece ...the wings are another piece that is seated into the bird's body.

There is a single interlock with a v-cut between the interlock and the tip of the feather. Also, there are three more v-cuts between the interlock and the hinge, that creates this intricate design. By adding these v-cuts and having very thin feathers, it is quite an elaborate bird. The feathers are rived/split/cleaved extremely thin with an Opinel knife.

Timber: Spruce



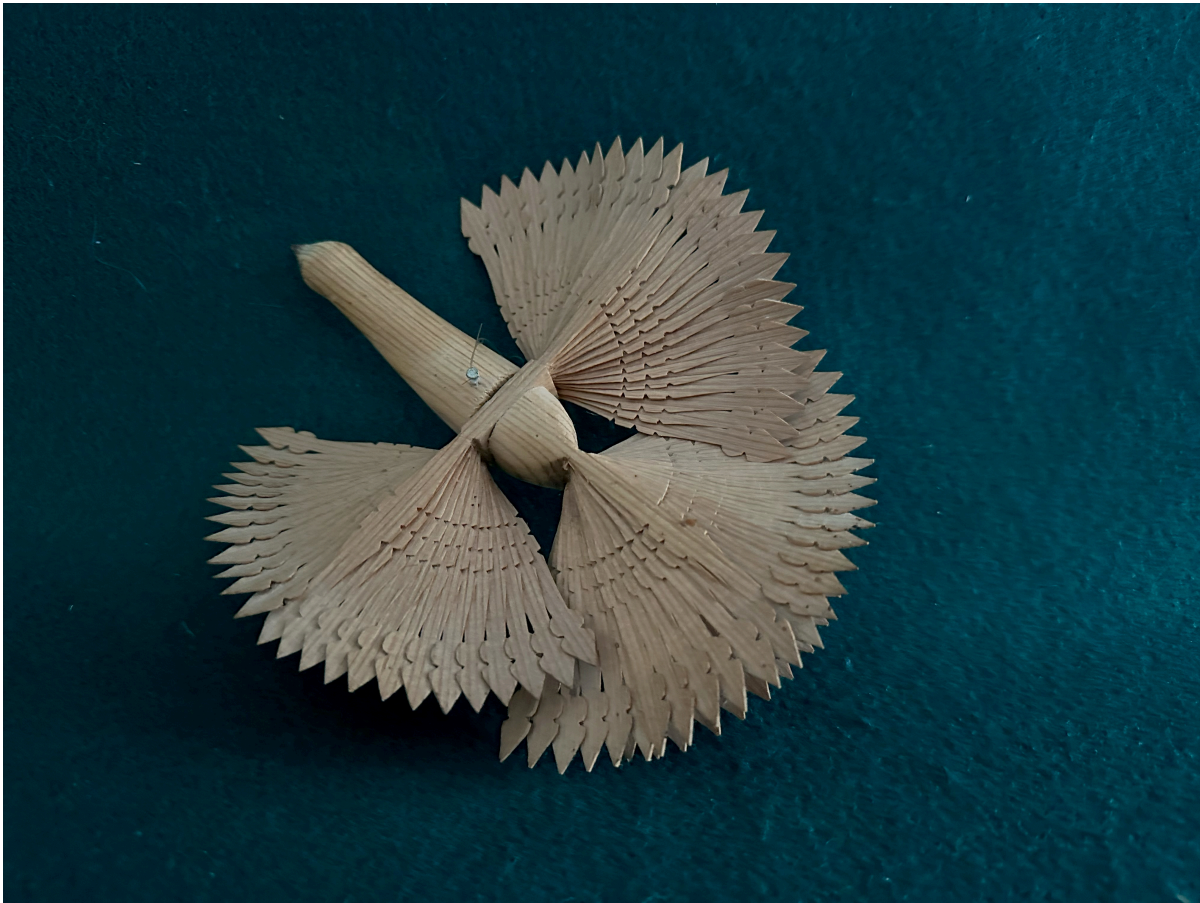


Artist: Joseph Crépy of Haute-Savoie La Chappelle, D'Abondance, France

Design: This fan bird is constructed with two-pieces-of-wood. The bird's body and tail is one-piece: the wings are also one-piece which are seated into the bird's body. There are 6 v-cuts along each side of the feathers to create a wonderful detailed pattern throughout the wings and tail.

Joseph uses only the Opinel knife to create his birds.

Timber: Pine



Artist: Théo David of Haute-Savoie Châtel, D'Abondance, France

Design: This bird is constructed from two-pieces-of-wood. The body and tail are one-piece and the wings are another piece seated into the body. There is one interlock with a v-cut on both sides between the interlock and the tip of the feathers ...plus three more v-cuts on each side in the middle of the feathers.

Notice that the top feather of the wings and the tail is the center/anchor with the remaining feathers interlocking to the right and left of it. This style creates a more rounded curvature pattern to the wings and tail. Also, look closely to see that the tail is a double fan.

This sweet little bird design gives the effect that the bird has its wings set as if to land. It also creates more movement as the breeze catches it when suspended from the ceiling.

Timber: Pine

<b>English language</b>	<b>France (language)</b>
bird	oiseau
Christmas bird	Oiseau de Noël
dove	colombe
Dove of Peace	Colombe de la Paix
Easter bird	Oiseau de Pâques
fan bird	oiseau fan
fan bird dove	colombe oiseau en éventail
fan bird legend	légende de l'oiseau fan
fan carving	sculpture en éventail
fan carving wood	bois de sculpture en éventail
Folk Art	Art populaire
Holy Spirit bird	Oiseau du Saint-Esprit
legend	légende
Old World folk art	Art populaire de l'Ancien Monde
symbolism	symbolisme
to cleave / to split / to rive	à clive / fendre / à river
wood	bois
wood bird	oiseau de bois
wood bird sculpture	sculpture d'oiseau en bois
wood carvers	sculpteurs sur bois